

vtraglíviz
v i

Faullenz. en nemárník, vtraglíviz, en
leshák. piger, focors.

vtrajlivost

Ofcitatio, das geinen, sorglosigkeit. řéjhajne,
řinéjne. neskerblivost, tořhlivost, vtrajlivost.

utraglivost

Languor, Müglosigkeit, schw^achheit: schwermü-
tigkeit, Vnuht. omahlivost, slabust, boléjfen,
tofhlivost, nelúft, vtraglivost, fanikernost,
trúdnost, shvohúst.

v.
vtraglívost

Ignavia, faulheit. linóba, saníkernost,
nemárnost, vtraglívost, gnylóba.

vtrajlivost
v.

Inusus, faulheit, Vnbrauch. nemárnost, vtra-
glívost, linóba: odvára, neufháanza.

vtraglivost

Pigritia, Trägheit, faulheit. linóba ali
léjnost, nemárnost, vtraglívost, saníkernost,
tošhlívost.

utraglivost
v

degnities, et dignities, trägheit. utraglivost
nemarnost.

HIPOLIT: Dict. I 1595

vtrajivost
v

Segnitas, faulheit. nemárnost, linóba, vtrag-
livost, kasnóba.

vtrajživost
v-

Defidia, müessigang, Trägheit. nemárnost,
lenóba, vtrajlívost, saníkernost, toshlívost,
otóshnost.

v
utragljivost

Refidia, faulheit, Trägheit. linóba, vtraglívost,
faníkernost, tofhlívost.

vtraglivost

Indiligentia, hinlässigkeit, Vnfleis. faní-
kernost, nemárnost, vtraglívost, linóba.

retragljivost

Acedia, faulkeit, hvaljarsigraat. lenoba, retragljivoš,
sanikernost slesti v' fluskly boshji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

utraglivost
v-

Cessatio, aufhörang, Müessigang. nehánje, opu-
szhénie, vtraglivoft, lejnoáa.

utraglivost
ru

Jaediam, Verdus. nelisht, tophlivost,
utraglivost, otoshnost, navel'chajne.

HIPOLIT: Dict. 1 / 653

v
vtraglivost

Nachlässigkeit, fahrlässigkeit. nemárnost,
sanikernost, linóba, vtraglivost. negli-
gentia, torpor.

vtraglívost
v

Faulkeit. nemárnost, vtraglívost, toshlí-
vost, linóba, saníkernost. pigritia, Igna-
via, focordia.

utraglivost
or

Unfruchtigkeit, Faulheit. utraglivost, lenoba,
nemarnost, sanikernost. Ignavia,
Defidia, torpor, pigritia.

HIPOLIT: Dict. II, 280

utraglivost
v ~

Verrauimus. samúda, nemárnost, lenóba,
utraglivost. negligentia.

HIPOLIT: Dict. II, 215

vtraglivoŝt
v

Hinlässigkeit. nemárnoŝt, vtraglivoŝt, sani-
kernoŝt, toŝhlivoŝt, saŝpánoŝt. Incuria, ne-
gligentia, oŝcitantio, ŝomnoŝentio, torpor.

utraglivost
v.

Fahrlässigkeit. utraglivost, nemárnost,
sanárnost. negligentia, pigritia.

HIPOLIT: Dict. II, 58

v-
ntraglivost

Torpedo, Trägheit. ntraglivost, tofllivost
lin'ba.

HIPOLIT: Dict. I, 672

vtraglivost
v

Veternus, schlafsucht. Trägheit, faulheit.
ľaspána slabùst, smértni senn, mertviza. túdi
linóba, ľaspánost, vtraglivost.

utrdeti
utrden
v~

Gelatus,

Gelatum lac. Stockmilch, gerunnene milch.
sefsédenu, ali vtárdenu mléjku.

utrditi
vr

Fortifico, starck vnd dapfer machen. junázh-
kiga, mózhniga inu serzhlíviga sturíti, tardù,
mozhnù inu branlívu napráviti, vtardíti, dóbru
řavárovati.

utrditi
12

Praeduro, sehr hart machen. flu tardù sturíti,
cilu vtardíti, pretardíti, vta^rjováti.

utrditi
v

Obduro, ertragen, ausharen. preněsti, pre-
tarpějti. perfer et obdura. ertrags vnd harre
aus. preněssi inu pretárpi: obtardíti, vtardíti,
vtardovrátiti.

utrditi
v

Interfisto, zwischen einstehen. v'mejs priti,
se v'mejs postáviti, vstáviti, vstanovíti, vtar-
díti.

utrditi
ut

Firmo, bevestigen, sterken. potardíti, vtar-
díti, možnú inu tardnú napráviti, vstanovíti,
grúshtiti, možnýti.

HIPOLIT: Dict. I ,243

utrditi
v-

Commargino, durch das Port bevestigen skus ta
port ali brud mozhnú /turíti, vtardíti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 115

vtarditi

v

Comma/culo, zum mann machen, stärkhen. k'moshu
/turíti, vtardíti, mózhniga, inu mó/hkiga /turíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

starditi
st.

Induro, verherten, hard machen.

starditi, starditi, starditi, starditi,
starditi.

vtarditi

Perfolido, vest machen. tardù napraviti
mozhnù sturíti, fatardíti, potardíti, vtardíti.

HIPOLIT: Dict. I , 461

retrodit
vv

Duro, härten, hard machen, verhären, wahren.
retrodit: terditur, terditur, terditur, terditur,
Stanovitea inu obfajerk bitu, terpejti,
sa terpejrk bitu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 202

vtarditi
v

Stählen, mit stahel lärten. jékliti, ojékliti,
s'jéklom vtardíti, vkalíti. indito chalybe
ferrum durare, adjecto chalybe duritiem ferro
inducere.

utrditi
v~

Härten, hart machen. utrditi, obtditi,
tardu sturiti. durare, Indurare, durum
facere, solidare, firmare.

HIPOLIT: Dict. II, 86

vtèrditi
vtèrditi

Verstocken, Verherten. vtèrdíti, obtèrditi:
v'tèrdovrátiti, terdovrát'niga sturíti. In-
durare: durum obstinatum reddere.

utrditi
cu

Verhärten. vtèrdíti, obterdíti, trdú sturíti.
Indurare.

utrediti (æ)
re

Reduresco, wider hart werden. fúpet tardù
postáti, se fúpet stardíti, vtardíti.

vtarditi se
vr

Fortefco, erstarcken, starck werden. se vmu-
zhýti, ali vmozhyti, se vtardíti, mozhàn inu
kripàk perhájati.

vtarditi se

Obdurefco, Confvetudine obdurefcere. durch die
gewonheit erharten. skus navádo se vtardýti, ali
vtardováti.

vtarditi se
se

Occalleo, et occalleſco, ſchwillen überkommen.
erharten. ſhúle dobíti, se vtardíti, vſhíkati,
oterpnéti.

vtarditi se
v -

Percalleo, erharten, schwillen, gewinnen.
obtardéjti, se vtardýti, se vřhíkati.

utrediti se
~

Perdurefco, hart werden. tard postáti. tard
perhájati, se vtardíti

HIPOLIT: Dict. I , 447

utruditi se
v.

Solidesco, ganz, oder vest werden. céjlu ali
tardnù rátati, se vtardíti, v'kúpaj frásti sta-
novíten perhájati, se vstanovíti.

vtarditi se
v

Induresco, vel Indureo, hart werden. tardù
rátati, ali postáti, obterpnéjti, se vtardíti.

utroditie
v

Edwro, erhärten als in ein arbeit. Je utarditi,
rshikati kover v enim dellis

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 205

utrediti se
or

Duresco, hart werden. terdú prihájati, ali
rátati, se vterdíti, fterdíti.

utrediti se
v.

Callifco, haxt werden. terdu prihájeti,
se utrediti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

utrediti se
se

Percalleo,

jam ufu obduruerat et percalluerat civitas^{ti} In-
credibilis patientia. die statt hat sich durch
lange gewonheit vnd grosse gedult gänzlich darein
ergeben. tu méstu se je skus dólgo navádo inu
velíku tarpléjne vtardýlu inu do kónza vdálu.

utrditi se

Starren, Vor kálte gestarren. smársniti, smarsováti,
od mrása okrépniti, otàrpníti, tardú postáti, fe
vtardíti. Rigere, obrigere, dirigere.

utriditi se
v

Hart werden. okrépniti, obterpnéti, tárdú postáti
ali perhájati, se vtardíti. Indurescere, perdurescere,
occallescere.

utrditi se
50 ~

Verherten, hart werden. se vtèrdíti, terdú rátati,
okrépniti, obtèrpnéjti, okórnú postáti, ali perhájati.
Indurefcere.

utrditi æ
v.

Erhärten, hard werden. æ utrditi, oter-
pneti, okreptniti, terd, okorn ratati:
æ v'terdovratiti. S. Induresco, occal-
lesco, obduresco.

HIPOLIT: Dict. II, 53

utrditi
utryca
v

Praeduratus, sehr hart gemacht. cilu tard
sturjèn, vtárden, ali vtárjen, otárjen.

HIPOLIT: Dict. I , 492

ntrediti
ntrejex
v~

Edurus, das nicht hart, vnd vast hart ist.
kar nej terdú, inu tudi kar je fylnu terdú
vtérjenu.

utrdisti
utryen
v d

Obfolidatus, verhärtet. utrdex, v'sushen

HIPOLIT: Dict. I, 403

utrditi
utryjen
- den

Praeduratus, sehr hart gemacht. cilu tard
sturjèn, vtárden, ali vtárjen, otárjen.

utrditi
utrjen
v d

Praeroboratus, vorher gestärkt. poprèj potárden,
mozhàn sturjèn, vtárden, serzhàn sturjèn okoráfhen,
ojunázhen.

utrediti
v utryen
- den

Occalleo,

jam prorfus occallui. ich bin jezt ganz erhartet. jest sem sadàj do kónza vfhíkan, vtárden.

utrediti
utryjen
- den

Occalatus, verkätet. vtarden, shulse,
od dela sterynen, vshikan.

HIPOLIT: Dict. I, 407

utrditi
utryjeu
utrdex

Solidatus, bevestiget. tardnù sturjèn, vtárden,
vstanóvlen, potárden.

utrditi
utryjen
utrden

Induratus, verhärtet, halsstarrig.
utärden, uterpien, tord sturjen,
tardoveräten.

HIPOLIT: Dict. I, 297

utrditi
utryen
utrden

Duratus, erhärtet. utarden, starden.

utrditi
utryen
vtarden

Durus, hart, rauch, stark. terd, oftèr,
okórn, moshán, vtarden.

utrditi
utryca
utrdca

Verberbet. utrdca, otrdca, terdovratca.
induratus, obduratus.

HIPOLIT: Dict. II, 210

vtardniti
v

Solido,
solidare fracta. das gebrochene wider vest
machen. tu polómnenú súpet tardnú sturíti,
vtardníti.

utardniti
12

Stabilio,
stabilire rempublicam. das Regiment bevestigen.
tu governáliszhe v'en dóber stan perprávití,
sagvíshati, vtardníti.

utrdniti

utrdnjea - utryea

Stabilitas, bevestiget. potárjen, vstanóvlen,
v'stanovitnost postávlen, vtárdnen.

vtardovati (se)
u

Obdureſco, Conſuetudine obdureſcere. durch die
gewonheit erharten. skus navádo se vtardýti, ali
vtardováti.

utredovratiti
v

Obduro, extragen, ausharen. preněsti, pre-
tarpějti. perfer et obdura. extrags vnd harre
aus. preněssi inu pretárpl: obtardíti, vtardíti,
vtardovrátiti.

vtèrdovratiti
v

Verstocken, Verherten. vtèrdíti, obtèrdíti:
v'tèrdovrátiti, terdovrát'niga {turíti. In-
durare: durum obstinatum reddere.

v'terdovratiti se
se

Erhärten, hart werden. se vterdíti, oter-
pnéti, okreptníti, terd, okórn rátati: se
v'terdovrátiti. S. Indurefco, occallefco,
obdurefco.